ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 22 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un amendement au projet d'arrêté ministériel relatif à l'avancement dans les cadres subalternes des candidats officiers des cadres actifs du service de santé, a donné en sa séance du 27 novembre 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e November 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een amendement op het ministerieel besluit betreffende de bevordering in het lager kader van de candidaten-officieren van het actief kader van de gezondheidsdienst, heeft ter zitting van 27 November 1950 het volgend advies gegeven :

I.

Le projet d'amendement prévoit la fixation du grade de l'ancien élève de l'Ecole des cadets, entrant comme élève à l'Ecole du service de santé, ainsi que son avancement ultérieur.

Cette disposition abroge implicitement les dispositions qui étaient jusqu'à ce jour d'application et qui sont contenues sous le n°84 du règlement organique de l'Ecole des cadets; dorénavant les anciens élèves de l'Ecole des cadets entrant comme élèves à l'Ecole du service de santé seront dans une situation autre que leurs condisciples entrant à l'Ecole royale militaire ou dans une école de candidats-gradés.

Si l'intention du gouvernement n'est pas de créer cette différence, il y aurait lieu de revoir le n°84 de ce règlement.

II.

L'article 6, alinéa 4, de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1948 relatif à l'organisation de l'Ecole des cadets dispose que cette école "peut comprendre des cadets assimilés ou nommés au grade de caporal ou de sergent". Le projet ne prévoit pas l'hypothèse où l'ancien élève de l'Ecole des cadets est, au moment de son admission à l'Ecole du service de santé, soit caporal, soit sergent.

.../...

D'après les renseignements donnés au Conseil d'Eta cette omissioh provient du fait que le cadet n'est jamais nommé au grade de sergent ni au grade de caporal, sans être assimilé sergent.

Le Conseil d'Etat propose un texte qui tient compte de toutes les hypothèses.

\+

\+ +

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de forme dont il a été tenu compte dans le texte proposé ci-après :

Article 4.-

Les dispositions des articles 1er à 3 sont applicables aux anciens élèves de l'Ecole des cadets; ils conserven le grade et le bénéfice de l'assimilation au grade de caporal ou de sergent qu'ils possédaient au moment de leur admission à l'Ecole du service de santé.

Toutefois, ceux qui bénéficiaient d'une assimilation au grade de sergent sont nommés à ce grade après avoir suivi avec succès l'instruction prévue à l'article 1er. Ils sont nommés adjudants conformément aux dispositions des articles 2 et 3.

I.

Het ontwerp van amendement bepaalt de graad van de oudleerling der Cadettenschool die als leerling naar de School van de gezondheidsdienst overgaat, alsook zijn latere bevordering.

De tot dusver geldende bepalingen, vervat in nr 84 van het organiek reglement van de Cadettenschool, worden door de onderhavige impliciet opgeheven; voortaan zullen de oudleerlingen der Cadettenschool die als leerling naar de School van de gezondheidsdienst overgaan, in een andere toestand verkeren, dan hun medeleerlingen die naar de Koninklijke Militaire School of naar een school voor candidaat-gegradueerden overgaan.

Wil de regering dat verschil niet in het leven roepen dan dient nr 84 van dat reglement te worden herzien.

II.

Luidens artikel 6, vierde lid, van het besluit van de Regent van 17 September 1948 betreffende de inrichting van de Cadettenschool,mag die school "cadetten bevatten die geassimileerd of benoemd zijn tot de graad van korporaal of sergean In het ontwerp is de onderstelling, dat de oudleerling der Cadettenschool op het ogenblik van zijn toelating tot de School van de gezondheidsdienst korporaal of sergeant is, niet voorzien.

.../...

Volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen is dat verzuim hieraan te wijten dat de cadet nooit tot de graad van sergeant of korporaal wordt benoemd zonder met sergeant te zijn gelijkgesteld.

De Raad van State stelt een tekst voor, die met alle mogelijke gevallen rekening houdt.

\+

\+ \+

Voor het overige dienen bij het ontwerp slechts opmerkingen betreffende vorm te worden gemaakt, waarmede in de hierna voorgestelde tekst rekening is gehouden :

Artikel 4.-

Het bepaalde in de artikelen 1 tot 3 is van toepassing op de oudleerlingen der Cadettenschool; zij behouden de graad en het voordeel der gelijkstelling met de graad van korporaal of sergeant die zij op het ogenblik van hun toelating tot de School van de gezondheidsdienst hadden.

Degenen die het voordeel van een gelijkstelling met de graad van sergeant genoten, worden evenwel in die graad benoemd na met goed gevolg de in artikel 1 genoemde opleiding te hebben doorgemaakt. Zij worden overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 tot adjudant benoemd.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1950.
De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.